



EUROPA-KOMMISSIONEN
GENERALDIREKTORATET FOR UDDANNELSE OG KULTUR

Direktorat C - Kultur, av-politik og sport
Udvikling af kulturpolitik. Rammeprogrammet "Kultur 2000"

SKEMA TIL ANSØGNING OM TILSKUD 2003 Indkaldelse af ansøgninger- budgetpost B3-2008 RAMMEPROGRAMMET "KULTUR 2000" PÅ KULTUROMRÅDET

Indledning

Inden De udfylder dette ansøgningsskema, bør De sikre Dem, at De har sat Dem grundigt ind i indkaldelsen af ansøgninger. Det kan være hensigtsmæssigt at have en kopi af indkaldelsen ved hånden, når De udfylder ansøgningen.

De bør især sikre Dem, at De disponerer over den nødvendige samfinansiering. **Kun ansøgninger, der indeholder de nødvendige oplysninger om samfinansiering, vil blive taget i betragtning.**

De skal udfylde vedlagte ansøgningsskema i forbindelse med Deres ansøgning om økonomisk støtte. **Vedlæg kun de bilag, der anmodes om i indkaldelsen af ansøgninger. Øvrige dokumenter tages ikke i betragtning og returneres ikke.**

Ansøgningerne skal være maskinskrevne. **Ansøgningsskemaer, der er udfyldt i hånden, vil ikke blive accepteret.**

Når ansøgningsskemaet er udfyldt, bedes De sikre Dem, at det er behørigt underskrevet og dateret og sende det i 2 eksemplarer til den følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Udvikling af kulturpolitik - Rammeprogrammet "Kultur 2000"
B-100 - Kontor 6/41
B-1049 Bruxelles

FLERÅRIGE EMNER: Angiv med et eller flere kryds(er) nedenfor, hvilke(t) flerårige emne(r), Deres projekt vedrører. (NB De vil blive bedt om begrundelse herfor efterfølgende på dette ansøgningsskema).

ETÅRIGE PROJEKTER: Angiv i givet fald med et kryds projektets art. **Sæt kun et kryds.**

UDKAST TIL FLERÅRIG SAMARBEJDSAFTALE: Angiv med et kryds projektets art. **Sæt kun ét kryds.**

HOVEDAKTIVITETSOMRÅDE FOR SEKTOREN: Angiv med et kryds nedenfor det hovedaktivitetsområde for sektoren, inden for hvilket De søger om økonomisk støtte til Deres projekt eller arrangement, dvs. billedkunst, udøvende kunstarter, kulturarv. **Sæt kun ét kryds.**

SPECIFIKKE AKTIVETSOMRÅDER: Sæt kryds i den/de boks(e), der er relevant(e) for at fremhæve de specifikke områder, som Deres projekt vedrører, **inden for** hovedaktivitetsområdet for sektoren. For så vidt angår **étårige** projekter, der har visuel kunst, området bøger, læsning eller oversættelse som hovedområde, **SKAL** de pågældende felter afkrydses. For så vidt angår **flerårige** projekter, der har udøvende eller visuel kunst som hovedområde, **SKAL** de pågældende felter afkrydses.

FLERÅRIGE EMNER:

Sæt kryds i den/de bokse, der er relevant(e) for Deres projekt

Henvendelse til borgeren.

Nye kreativitetsfremmende teknologier/medier.

Tradition og innovation; forbindelsen mellem fortiden og fremtiden.

ETÅRIGE SPECIFIKKE NYSKABENDE OG/ELLER EKSPERIMENTERENDE AKTIVITETER

UDØVENDE KUNSTARTER

VISUEL KUNST

Afkryds de(t) felt(er), som er relevant(e) Deres projekt

Projekter, der omfatter:

kunstneriske bevægelser og heraf resulterende værker i de deltagende lande eller

kreativitet som middel til social integration.

KULTURARV

BØGER, LÆSNING OG OVERSÆTTELSE

Sæt kryds ud for de aktivitetsområder, der er relevante for Deres projekt:

særlige, nyskabende og/eller eksperimenterende etårige projekter, der har til formål at fremme læsning

særlige, nyskabende og/eller eksperimenterende etårige projekter om samarbejde på europæisk plan med henblik på at forbedre kvalifikationer for personer, der arbejder med oversættelse af litterære værker

oversættelse af litterære værker (fiktion), som er skrevet af europæiske forfattere efter 1950

oversættelse af værker, som omhandler europæisk samfundsvidenskab.

FLERÅRIGE SAMARBEJDSAFTALER

UDØVENDE KUNSTARTER

International samproduktion og afholdelse af kulturarrangementer.

Vælg mindst tre andre aktioner, som vil indgå i Deres projekt:

tilrettelæggelse af andre store kulturarrangementer for den brede offentlighed

tilrettelæggelse af initiativer til erfaringsudveksling og videreuddannelse af kulturarbejdere

fremme af de pågældende elementer inden for kunst og kultur

tilrettelæggelse af projekter til orientering af offentligheden, som har undervisningsmæssig karakter og bidrager til vidensformidling

passende og nyskabende anvendelse af nye teknologier til gavn for deltagerne, brugerne og offentligheden

udgivelse af bøger og vejledninger, av- eller multimedieprodukter til undervisningsbrug og som illustrerer aftalens emne.

VISUEL KUNST

Sæt kryds ved de aktioner, som vedrører Deres projekt:

kunstneriske bevægelser og heraf resulterende kunstværker i de deltagende lande

udveksling af erfaringer og videreuddannelse af fagfolk

anvendelse af nye teknologier til gavn for deltagerne, brugerne og offentligheden

udgivelse af bøger og vejledninger, av- eller multimedieprodukter til undervisningsbrug, som illustrerer samarbejdsaftelens emne.

KULTURARVEN i forbindelse med den industrielle arv

BØGER, LÆSNING OG OVERSÆTTELSE.

KULTURELLE SAMARBEJDSPROJEKTER I TREDJELANDE, DER IKKE DELTAGER I PROGRAMMET

[projekter, som koncentrerer sig om udøvende kunst eller "bøger og læsning", og som finder sted i tredjelande.]

ANSØGNINGENS INDHOLD - TJEKLISTE

Nr.	Ansøgningens indhold	Antal eksemplarer	Ja
1	Ansøgningsskema (herunder budgetoverslag) underskrevet og dateret	2	
2	Kvittering for modtagelse forsynet med Deres adresse	1	
3	Bilag 1: en behørigt certificeret kopi af koordinators og medarrangørernes vedtægter eller et tilsvarende dokument (hvis der er tale om en privat organisation)	1	
4	Bilag 2: curriculum vitae for den person, der varetager den generelle koordinering af projektet (den projektansvarlige), og for medarrangørens ansvarlige personer.	1	
5	Bilag 3: den seneste aktivitetsrapport for koordinatoren og medarrangøren (med undtagelse af offentlige organisationer)	1	
6	Bilag 4: godkendte regnskaber for det foregående år fra koordinatoren og medarrangørerne (med mindre organisationen er nystiftet - i så fald afleveres et godkendt regnskab for den forløbne periode - og med mindre, der er tale om en offentlig organisation. (Dette vedrører ikke oversættelsesprojekter)	1	
7	Bilag 5: (vedrører kun oversættelsesprojekter) en kopi af bogen på originalsproget	1	
8	Bilag 6: (vedrører kun oversættelsesprojekter) kopi af kontrakt om oversættelsesrettigheder	1	
9	Bilag 7: (vedrører kun oversættelsesprojekter) en kopi af kontrakten mellem forlaget og oversætteren	1	
10	Bilag 8: (vedrører kun oversættelsesprojekter) en specifikation af de samlede udgivelsesomkostninger med tydelig angivelse af de udgifter, der vedrører oversættelse	2	
11	Bilag 9: (vedrører kun oversættelsesprojekter) oversætterens curriculum vitae	1	
12	Bilag 10: (vedrører kun oversættelsesprojekter) forlagets daterede og underskrevne erklæring om, at oversætterens navn og støtten fra Fællesskabet vil blive angivet klart i det oversatte værk	1	
13	Bilag 11: (vedrører kun flerårige samarbejdsaftaler) teksten til samarbejdsaftalen i en retlig form, der er anerkendt i et af landene, der deltager i programmet og underskrevet af alle partnerne	1	
14	Erklæringer fra koordinatoren (projektansvarlige) og medarrangørerne med beskrivelse af praktiske og finansielle bidrag	2	
15	Bankoplysningsskema, underskrevet af den projektansvarlige og af banken	1	
16	Bilag 12: (kun for kulturarvsprojekter, som drejer sig om arbejde på klassificerede lokaliteter eller monumenter) tilladelse/attest fra de kompetente myndigheder, som bekræfter, at de implicerede organisationer har tilladelse til at udføre det pågældende arbejde.	1	

DEL I: Oplysninger om den ansøgende organisation

1.1 Organisationens navn og forkortelse:

1.2 Retlig form: Privat Offentlig

1.3 Officielt registreringsnummer¹:

1.4 Stiftelsesdato:

1.5 Adresse: Gade:
 Postnummer:
 By:
 Land

1.6 Tlf.:

1.7 Fax :

1.8 E-mail:

1.9 Antal fast ansatte:

1.10 Befuldmægtiget person (*person, der er bemyndiget til at underskrive kontrakten med Kommissionen*):

Efternavn:

Fornavn:

Funktion:

1.11 Kontaktperson/projektansvarlig (*den person, der varetager den generelle koordinering af arbejdsprogrammet*)²:

Efternavn

Fornavn:

Funktion:

1.12 Person med ansvar for økonomiske anliggender:

Efternavn:

Fornavn:

Funktion:

¹ Der vedlægges en behørigt certificeret kopi af organisationens vedtægter eller et tilsvarende dokument (hvis der er tale om en privat organisation) (bilag 1).

² Vedlæg personens curriculum vitae (bilag 2).

1.13 Strukturen for den organisation, som indsender ansøgningen³

- Beskriv strukturen i Deres organisation (uafhængig forening, sammenslutning osv.)

1.14 Organisationens normale finansieringskilder⁴:

1.15 Erfaringer inden for det område, som denne ansøgning omfatter:

1.16 Erfaringer med samarbejde med andre organisationer i andre af de deltagende lande:

³ Vedlæg den seneste aktivitetsrapport for organisationen (bilag 3).

⁴ Vedlæg godkendt regnskab for sidste regnskabsår - medmindre organisationen er nystiftet eller er en offentlig organisation. Såfremt organisationen er nystiftet, vedlægges regnskabet for den forløbne periode (bilag 4).

1.17 Eventuel økonomisk støtte, der i de seneste tre år er modtaget direkte eller indirekte fra en EU-institution eller et EU-organ (hvis relevant, og omfattende etårige projekter eller flerårige samarbejdsaftale-projekter støttet af Kultur 2000)⁵

For hvert tilskud angives:

EU-program eller budgetpost	Projektets titel	Kontraktår og -nummer	Støttens størrelse

(der kan evt. vedlægges en ekstra A4-side)

1.18 Har organisationen indgivet eller påtænker den at indgive en støtteansøgning i forbindelse med dette projekt eller et andet projekt inden for samme område til andre af Kommissionens tjenestegrene? (hvilket generaldirektorat, hvilket program/initiativ, med hvilket resultat?)

⁵ Hvis ikke al støtte, der er modtaget, når ansøgningen indsendes, anføres, annulleres ansøgningen automatisk.

DEL II

(Denne del gælder ikke ansøgninger om støtte til oversættelse af litterære værker)

Oplysninger om det projekt, der søges økonomisk støtte til

II.1 Projektets titel

II.2 Beskrivelse af projektet (1-2 A4-sider) på ENGELSK (obligatorisk) og enten FRANSK eller TYSK:

Dette resumé skal under *hver* af følgende overskrifter give en *klar* beskrivelse af den aktivitet, der søges økonomisk støtte til :

aktiviteten, der søges støtte til;
projektets formål;
projektets mål;
de forventede resultater af projektet;
strategi og metoder, der vil blive anvendt ved iværksættelsen af projektet;
partnerne, der inddrages i projektet;
støttemodtagerne i forbindelse med projektet; og
stedet og relevant(e) dato(er) for projektaktiviteter og varigheden heraf.

II.3 Beskrivelse af de aktiviteter, der ansøges om økonomisk støtte til, deres formål samt den virkning, som disse aktiviteter forventes at få.

Der vedlægges et tydeligt og detaljeret program over de planlagte aktiviteter i forbindelse med projektet. For hver aktivitet beskrives på ét separat ark (som vedlægges ansøgningsskemaet) selve aktiviteten, dens mål, målgruppe, tidsplan og forventede resultater.

Det anføres endvidere, hvilke organisationer der er underleverandører til projektet:

II.4 Hvilke medarrangører vil blive inddraget i projektet?

Navn på medarrangører på lokalt eller regionalt plan	Medarrangørens rolle ved udformningen af projektet	Medarrangørens rolle ved gennemførelsen af projektet	Økonomisk bidrag (mindst 5% af det samlede budget, der er støtteberettiget)
Navn på medarrangører på nationalt plan	Medarrangørens rolle ved udformningen af projektet	Medarrangørens rolle ved gennemførelsen af projektet	Økonomisk bidrag (mindst 5% af det samlede budget, der er støtteberettiget)
Navn på medarrangører i andre lande, der kan deltage i Kultur 2000-programmet	Medarrangørens rolle ved udformningen af projektet	Medarrangørens rolle ved gennemførelsen af projektet	Økonomisk bidrag (mindst 5% af det samlede budget, der er støtteberettiget)

(der kan evt. vedlægges en supplerende side)

II.9 Eventuelle **andre finansieringskilder** (ekskl. tilskud fra EU og fra medarrangørerne).
(udfyldes for hver enkelt virksomhed/sammenslutning/organisation, der giver tilskud)

For hver medfinansierende organisation angives:

- Organisationens navn (fulde navn som opgivet til myndighederne):
- Adresse:
- Ansvarlig person i den medfinansierende organisation (efternavn/fornavn, titel eller stilling, tlf., telefax, e-mail):
- Den medfinansierende organisations bidrag til foranstaltningen (beløb):
- Eventuelle bemærkninger, hvis beslutningen om medfinansiering endnu ikke er endelig:

II.10 Øvrige oplysninger:

Angiv venligst alle andre oplysninger, som De mener bør tages i betragtning af Kommissionen.

Erklæring fra projektlederen

Min organisation er en offentlig/privat organisation (det ikke relevante slettes).

På min organisations vegne erklærer jeg hermed, at jeg er indforstået med betingelserne i denne indkaldelse af ansøgninger. Min organisations rolle i udformningen og gennemførelsen af projektet og det økonomiske bidrag er følgende:

Rolle i udformningen af projektet (kort beskrivelse):

Rolle i gennemførelsen af projektet (kort beskrivelse):

Økonomisk bidrag (i EUR):

Jeg bekræfter, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte, og at jeg har givet Kommissionen alle relevante oplysninger. Jeg erklærer endvidere, at min organisation og jeg samt vores partnere vil overholde betingelserne, og at vi uden forbehold vil samarbejde med Kommissionen med henblik på dennes tilsyn med aktiviteterne.

Hvis vi får bevilget støtte, forpligter jeg mig hermed til, at den tildelte EU-støtte tydeligt nævnes ved enhver lejlighed, hvad enten den er offentlig eller ej eller officiel eller ej, og på alt informationsmateriale.

Navn på den ansøgende organisation (projektlederen):

Navn på organisationens repræsentant, der underskriver ansøgningen:

Stilling:

Dato: Postnr./By/Land:

Underskrift:

Stempel

Erklæring fra medarrangørerne⁸

(denne side skal udfyldes i et antal, der mindst svarer til det krævede antal medarrangører inden for hver projektkategori i forbindelse med denne indkaldelse af ansøgninger)

Min organisation er en offentlig/privat organisation (det ikke relevante slettes)

På min organisations vegne erklærer jeg hermed, at jeg er indforstået med betingelserne i denne indkaldelse af ansøgninger. Min organisations rolle i udformningen og gennemførelsen af projektet og det økonomiske bidrag er følgende:

Rolle i udformningen af projektet (kort beskrivelse):

Rolle i gennemførelsen af projektet (kort beskrivelse):

Økonomisk bidrag (i EUR):

Jeg bekræfter, at oplysningerne i denne ansøgning er korrekte, og at jeg har givet Kommissionen alle relevante oplysninger. Jeg erklærer endvidere, at min organisation og jeg vil overholde betingelserne, og at vi uden forbehold vil samarbejde med Kommissionen med henblik på dennes tilsyn med aktiviteterne.

Navn på organisationen (medarrangøren):

Navn på organisationens repræsentant:

Stilling:

Dato: Postnr./By/Land:

Underskrift:

Stempel

⁸ Der vedlægges en behørigt certificeret kopi af organisationens vedtægter eller et tilsvarende dokument og godkendt regnskab for sidste regnskabsår (hvis der er tale om en privat organisation) (bilag 1). Vedlæg også curriculum vitae for den projektansvarlige.

DEL III

BUDGET FOR PROJEKTET

1) - NB: Når det forlanges i budgetkapitlerne (f.eks. kapitel 3 - Rejse- og opholdsudgifter i forbindelse med gennemførelsen af projektet), er det vigtigt at vedlægge bilag, og alle beløb over 5.000 EUR skal udspecificeres. Disse bilag udgør en integreret del af budgettet.

2) - NB: Bankoplysningsskemaet skal også underskrives og indsendes til Kommissionen.

Bank oplysninger:

Venligst vedlæg den relevante formular for Deres land, som De kan finde under

http://europa.eu.int/comm/culture/index_en.html

Formularen skal stemples og underskrives af kontoholderen og af en repræsentant fra banken.

1. UDGIFTER

1. Administrativt og koordinerende personale

a) Kategori A (*projektansvarlig, sagsbehandler, ekspert, konsulent osv.*)

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
	Denne kolonne udfyldes først, når udgiftsopgørelsen indsendes

Funktion i projektet	Antal personer	Antal dage	Beløb (EUR) pr. dag	I alt		
I ALT				I alt (a) Kategori A		

b) Kategori B (*assistentopgaver og lign.*)

Funktion i projektet	Antal personer	Antal dage	Beløb (EUR) pr. dag	I alt		
I ALT				I alt (b) Kategori B		

c) Kategori C (*sekretæropgaver og lign.*)

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

Funktion i projektet	Antal personer	Antal dage	Beløb (EUR) pr. dag	I alt		
I ALT				I alt (c) Kategori C		
				Kapitel 1 i alt (a+b+c)		

2. Generelle udgifter (kontorudstyr, telekommunikation, portoudgifter, IT-udstyr)

NB: disse omkostninger må kun omfatte udgifter, der afholdes af støttemodtageren selv, og som hænger direkte sammen med gennemførelsen af projektet; de må højst udgøre 7 % af de øvrige udgifter tilsammen.

Kapitel 2 i alt		
------------------------	--	--

3. Rejse- og opholdsudgifter for administrativt personale i forbindelse med gennemførelsen af projektet

- Hvis der er tale om rejse- og opholdsudgifter til deltagelse i en konference eller et seminar, der er tilrettelagt under projektet, skal de pågældende udgifter indføres under kapitel 5c1-5c3 i skemaet.
- Hvis der er tale om rejse- og opholdsudgifter i direkte tilknytning til projektet, angives udgifterne i kapitel 6h.
- I bilag A anføres:
 detaljeret udspecificering af alle beløb over 5 000 EUR.
 sted(er) (hjemsted og bestemmelsessted) og forventede rejsedatoer.

a) Rejser

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

Antal personer	Antal rejser	Transport- middel	Udgift i gennemsnit pr. rejse	I alt	
				I alt (a) rejser	

b) Ophold (indkvartering og forplejning)

Antal personer	Antal dage	Udgift i gennemsnit pr. dag	I alt	
			I alt (b) ophold	

Kapitel 3 i alt (a+b)		
--------------------------	--	--

4. Kommunikations- og formidlingsudgifter

- Der anføres detaljeret beregningsmetode for alle beløb over 5 000 EUR i bilag B.

- NB: Personaleudgifter medregnes ikke under denne rubrik!

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

a) Produktionsomkostninger
(publikationer, bøger, cd-rom, video, Internet osv.) (1)

I alt (a) produktion		
----------------------	--	--

(1) Nærmere oplysninger vedlægges.

b) Udgifter til oversættelse
(overhold loftet: maksimalt 1,67 EUR pr. linje)

I alt (b) oversættelse		
------------------------	--	--

c) Distributionsudgifter

I alt (c) distribution		
------------------------	--	--

d) Andre udgifter til udbredelse og formidling (angives nærmere)

I alt (d) andre udgifter		
--------------------------	--	--

Kapitel 4 i alt (a+b+c+d)		
--------------------------------------	--	--

5. Udgifter til gennemførelse af konferencer og møder

Der anføres detaljeret beregningsmetode for alle beløb over 5 000 EUR i bilag C.

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

a) Leje af lokaler			
	I alt (a) leje af lokaler		

b) Leje af udstyr			
	I alt (b) udstyr		

c) Rejse- og opholdsudgifter for foredragsholdere/deltagere

Hvor kommer de fra?	Antal personer i alt
Europa-Kommissionen	
Andre EU-institutioner, -agenturer og -organer (f.eks. Rådet og Europa-Parlamentet)	
Det land, hvor konferencen/seminaret afholdes	
Andre EU-lande (a)	
Andre EØS-/EFTA-lande (Island, Liechtenstein, Norge) (a)	
Andre lande (a)	
	Antal personer i alt

Inden de pågældende udgifter udspecificeres i rubrik (c1),(c2) og (c3), anføres her præcise oplysninger om, hvor mange deltagere og foredragsholdere det drejer sig om, og hvor de kommer fra.

(a) I bilag C anføres, hvor mange personer det drejer sig om *pr. land*.

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

c1) Deltageres og foredragsholderes rejseudgifter

- **I bilag C angives sted(er) (hjemsted og bestemmelsessted) og forventede rejsedatoer.**

- **EU-funktionærer skal ikke angives**

Antal personer	Transportmiddel	Udgift i gennemsnit pr. rejse

I ALT		
I alt (c1) rejser		

c2) Lokal transport

- **I bilag C angives sted(er) (hjemsted og bestemmelsessted) og forventede rejsedatoer.**

- **EU-funktionærer skal ikke angives**

Antal personer	Transportmiddel	Udgift i gennemsnit pr. rejse

I ALT		
I alt (c2) lokal transport		

c3) Ophold (indkvartering og forplejning af foredragsholdere/deltagere)

- **I bilag C angives steder og forventede rejsedatoer.**

- **EU-funktionærer skal ikke angives**

Antal personer	Antal dage	Udgift i gennemsnit pr. dag

I ALT		
I alt (c3) ophold		

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

d) Tolkning

Sprog, som der tolkes til og fra:

Tolkning fra:.....

Tolkning til:.....

d1) Tolke

(overhold loftet: maksimalt 600 EUR pr. dag inklusive rejse- og ophold)

I alt (d1) tolke		
------------------	--	--

d2) Tolkekabiner

I alt (d2) tolkekabiner		
-------------------------	--	--

e) Honorarer til eksterne foredragsholdere

(overhold loftet: maksimalt 500 EUR pr. dag)

I alt (e) foredragsholdere		
----------------------------	--	--

f) Modtagelse

I alt (f) modtagelse		
----------------------	--	--

g) Udgifter til kopiering og lign. af materialer til deltagerne

I alt (g) dokumentation		
-------------------------	--	--

Foreløbigt budget i alt	Faktiske udgifter i alt
-------------------------	-------------------------

h) Leverancer

I alt (h) leverancer		
----------------------	--	--

i) Andre udgifter (skal specificeres)

.....

I alt (i) andre udgifter		

Kapitel 5 i alt (posterne a) - i)		
-----------------------------------	--	--

II. INDTÆGTER

1. Støtte/tilskud

a) Europa-Kommissionen (dvs. den støtte, denne ansøgning vedrører)

b) Internationale offentlige organisationer

Anfør hvad:

.....
.....

c) Nationale/regionale/lokale offentlige organisationer

Anfør hvad:

.....
.....

d) Private virksomheder

Anslåede indtægter	Faktiske indtægter
--------------------	--------------------

Denne kolonne udfyldes
først, når udgiftsopgørelsen
indsendes

--	--

--	--

--	--

--	--

e) Andre kilder

--	--

Anfør hvilke:

.....
.....

I alt (1) støtte/tilskud (a - e)		
-------------------------------------	--	--

2. Indtægter fra selve projektet

Anslåede indtægter	Faktiske indtægter
--------------------	--------------------

a) Tilmeldingsgebyrer

--	--

b) Salg af publikationer

--	--

c) Andet

--	--

Anfør hvad:

.....
.....

Andet - i alt	

--	--

I alt (2) indtægter fra selve projektet (a+b+c)		
----------------------------------------------------	--	--

3. Den ansøgende organisations og medarrangørernes egenfinansiering

a) Den ansøgende organisation:

b) Medarrangørerne:

I alt (3) den ansøgende organisations (koordinators) og medarrangørernes egenfinansiering		
-------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

Samlede indtægter i alt (1+2+3)		
----------------------------------------	--	--

*Udfyldes ikke af
ansøgeren*

Projektets referen

Denne side underskrives af den person, der er befuldmægtiget til at indgå forpligtelser på den ansøgende organisations/støttemodtagers vegne

Underskrives ved indsendelsen
af *budgetoverslag*

Rigtigheden af ovenstående bekræftes herved

Navn
Stilling hos den ansøgende organisation:

Dato:

Underskrift:

Organisationens stempel

Underskrives ved indsendelsen af
Det endelige regnskab

Rigtigheden af ovenstående bekræftes herved

Navn:
Stilling hos modtagerorganisationen:

Dato:

Underskrift:

Organisationens stempel

DEL IV

(udfyldes sammen med del I og bankoplysningskemaet, men kun hvis der er tale om projekter vedrørende litterære oversættelser)

I. FORLAG:

Forlagets navn:

.....

Direktørens eller den ansvarliges navn:

.....

Adresse:.....

.....

Tlf.: **Fax:**.....

E-mail:.....

VÆRKER, DER SKAL OVERSÆTTES

NB: Hver ansøgning skal omfatte oversættelse af MINDST FIRE OG HØJST TI VÆRKER.

KOPIER VENLIGST NEDENSTÅENDE SEKTION FOR HVERT AF DE 4-10 FORESLÅEDE VÆRKER

I. ORIGINALT VÆRK, DER SKAL OVERSÆTTES

værk nr. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Titel

Forfatter(e).....

Forfatterens nationalitet.....

Litterær genre

Forlagets navn:

.....

Første gang udgivet den (dato).....

Første gang udgivet i (sted).....

Værkets originalsprog.....

II. OVERSÆTTELSE

Dato for oversættelsesrettigheder⁹

Sprog, som værket foreslås oversat til

Er værket tidligere blevet oversat til det foreslåede sprog?

JA

NEJ

Vil det oversatte værk blive udgivet i en tosproget udgave?

JA

NEJ

⁹ **NB:** Kontrakten skal stadig være i kraft (den må ikke være udløbet). Hvis overdragelsen af oversættelsesrettighederne er blevet forlænget, skal dokumentation herfor vedlægges.

III. OVERSÆTTERE

værk nr. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Efternavn, fornavn

Nationalitet

Adresse

Har tidligere oversat følgende værker (til orientering).....

.....

IV. UDGIFTER

Antal sider

Samlet antal tegn pr. side

Oversætterens honorar pr. side (i EUR).....

Samlet udgift til oversættelse (i EUR):

Samlet udgift til udgivelse (i EUR):

Det oversatte værks forventede salgspris (i EUR)

Det oversatte værks forventede oplag

Forventet dato for oversætterens påbegyndelse af oversættelsen

(NB: oversættelsen må ikke påbegyndes før den 15. april 2003)

Forventet dato for oversætterens aflevering af oversættelsen

Forventet udgivelsesdato (måned og år):.....

(NB: oversættelsen skal udgives inden den 30. november 2004)

Har De søgt anden støtte til oversættelsen af dette værk?

I så fald angives den organisation, De har henvendt Dem til, og det ansøgte beløb
(i EUR)

.....

Har De søgt anden støtte til udgivelse af dette værk?

I så fald angives den organisation, De har henvendt Dem til og det ansøgte beløb
(i EUR)

.....

Dato:

Forlagets navn og UNDERSKRIFT

Oversætterens navn og UNDERSKRIFT

.....

.....



EUROPA-KOMMISSIONEN
GENERALDIREKTORATET FOR UDDANNELSE OG KULTUR

Direktorat C - Kultur, av-politik og sport
Kultur: Politikker og rammeprogram

Udfyldes af ansøgeren: Navn og adresse på den organisation, hvortil kvitteringen for modtagelse skal sendes.

Efternavn:

Adresse:

KVITTERING FOR MODTAGELSE

UDFYLDES AF ANSØGEREN:

Ansøgningskema vedrørende projektet med titlen:

.....
.....

UDFYLDES AF EUROPA-KOMMISSIONEN:

Referencenr., **som der henvises til ved alle henvendelser:**

(hvis referencenummeret ikke er anført, returneres korrespondancen til afsenderen):

CLT 2003 - Sec/

Dato for indsendelse af ansøgningen (poststemplets dato/dato for kurertjenestens stempel):